



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingtsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingtsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Chong, CDD

助理司鐸
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Matthew Wang, CDD
Fr. John Wang, CDD

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sister
Sr. Magdalena Yang, OP



彌撒時間 Mass Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時正、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:00am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Masses (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油/殯葬事宜

Anointing of the Sick /
Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

**** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



常年期第二十五主日 主曆二零二五年九月二十、二十一日

(丙年) 讀經一：亞 8:4-7；讀經二：弟前 2:1-8；福音：路 16:1-13



靈修片語

“舊聖物”的正確處理方式

當玫瑰念珠斷了、聖衣（如加爾默羅聖衣）破了、聖像聖畫褪色了，我們不會隨手扔進垃圾桶。為什麼？因為這些物品曾被祝聖，已被分辨為神聖，專用於親近天主。

教會教導我們：讓這些聖物恭敬地“歸於大地”。這不是迷信，而是愛，一種不願把“曾觸碰過聖事的東西”當垃圾的愛；一種記得它們曾在日常生活里幫助我們敞開、領受恩寵的愛。

給聖物“善終”的做法：

- 聖水 — 把聖水倒在乾淨的土壤里（如花圃、樹下），而不是下水道。
- 聖衣、聖像卡、祈禱書等可燃聖物，小心焚燒後，將灰燼埋入土中。
貼士：戶外、安全、少量焚燒；注意消防與當地規定。
- 已損壞且無法再恭敬使用的聖像/十字架（木石材）：直接埋入潔淨的土壤（可先以布包裹，表示敬意）。
- 金屬聖牌及念珠：可熔化再製成敬禮用品，讓它“在愛中重生”；若不便處理，可埋入土中。
- 玫瑰念珠：木質/布質：可少量焚毀，灰燼埋土。玻璃/塑料：不要焚燒塑料；先取下金屬十字架/聖牌（熔化再

製成敬禮用品），其餘埋入土中更為妥當。

- 聖書簽、聖像卡的小碎片：盡量不隨意丟棄；可集中焚毀後埋土，或將含聖像部分單獨處理後埋入土中。

溫馨提示：若不確定/不便自行處理，可諮詢本堂神父或堂區辦公室，很多地方會定期、妥善地集中處置舊聖物。

這不是迷信，而是愛。

聖物不是“護身符”，更不是“法寶”。它們的價值在於：把我們指向天主，幫助我們在平凡裡記念聖事、活出信德。即使在它們“退役”的這一刻，也繼續向我們“講道”——“世界會過去，但它們所指向的聖善永存。”

以後，當你需要處理破損的念珠或聖衣，請用敬意把它交還給天主：或焚而埋，或淨土安放，讓它體面告別。

願天主降福你！

你們的
楊永芬修女

2025 籌款綜合晚會

一年一度的堂區籌款綜合晚會將於 11 月 15 日（星期六）晚上 6 時 30 分假萬錦劇院舉行。今年晚會的主題為「希望之旅」。籌款晚會委員會由本主日起，一連兩個星期六及星期日彌撒後在大堂特設聖經金句攤位，方便教友在晚會場刊登非商業性廣告。可供選擇的有中，英文金句。請各教友鼎力支持。

2025-2026 初領聖體、告解班

凡升讀二年級並準備初領聖體、告解的學生，請於 10 月 1 日（星期三）晚上 7 時 30 分出席課程簡介會。在填寫報名表格前，請先下載並閱覽簡介、課程及規則。如有疑問，可電郵 Cecilia Pang：

firstcommunion.satcc@gmail.com 查詢。報名截止日期為 10 月 1 日。

默主哥耶靈修之旅

主徒會定於明年 5 月 24 日至 6 月 5 日舉辦默主哥耶靈修之旅。隨團神師為王新亮神父。報名截止日期為 10 月 7 日 報名連結：<https://forms.gle/VQRuDMdFfv8LRPj8> 因名額有限，如報名人數超過限額，將進行抽籤，結果將於 10 月 10 日公佈。詳情請參閱大堂海報。查詢請聯繫 Sally Fong：WhatsApp: +1 647 205 4011

Email: sallythfong@gmail.com

親子會朝聖活動

前教宗方濟各宣布的 2025 年禧年期間，為獲得全大赦與靈性更新，我們誠摯邀請您攜同子女及家人，一同參與本堂親子會舉辦的朝聖活動，前往被指定為禧年朝聖地的聖畢奧神父堂（St. Padre Pio Parish）日期為 10 月 18 日，活動包括專人導覽及彌撒。報名及詳情請參閱大堂海報。

YOSAC Friday 聚會

YOSAC 將於 9 月 26 日 (星期五) 晚上 6 時恢復舉辦每月第二及第四個星期五的 YOSAC Friday 聚會。該班是為已領堅振青少年特別設計，讓他們一起學習、祈禱、與耶穌及彼此間建立友誼，並明瞭天主為他們設定之人生計劃。報名及查詢請參閱大堂海報及掃描二維碼。

青年聖經研讀班—Kerygma

本堂青年聖經研讀班 Kerygma 將於 10 月 17 日恢復上課！今年之主題為「Mary and Daughterhood」，於每月第三個星期五晚上 8 時上課。詳情及報名請瀏覽堂區網頁，報名截止日期為 10 月 3 日。

親子會舉辦《我哋歡迎您

Welcome to Our Family》迎新活動

近年不少人從香港回流或移民到加拿大。為歡迎及支持這些家庭，堂區親子會將於 9 月 28 日下午 3 時 45 分至 5 時 45 分舉辦迎新聚會。歡迎一家大小及邀請大家所認識的新移民家庭參加！費用全免。詳情請參閱大堂海報或電郵至 satcc.parenting@gmail.com 查詢及報名。

請支持加拿大主教團的工作

堂區將於 9 月 27、28 日兩天主日彌撒中，為加拿大主教團的工作收集奉獻，請利用教區為籌款所特別印製之信封慷慨捐獻。

聖母玫瑰月---聖母像巡遊

10 月 3 日 (星期五) 是首瞻禮六，早上 8 時彌撒後，明供聖體至晚上 7 時：晚禱、聖體降福，接著舉行彌撒。晚上 8 時 30 分舉行聖母像燭光巡遊。鼓勵教友參加，一起孝愛聖母，步武基督。

在感恩節用希望填滿餐盤

在這個感恩節，感恩伴隨挑戰——許多家庭正努力將食物端上餐桌。ShareLife 教區公益金已承諾透過糧食保障資助金提供 \$800,000.00，為最需要的人帶來溫暖的餐食。您願意與我們 ShareLife 教區公益金籌款活動分享您的祝福嗎？我們目前已籌得 \$108,630.00，建議目標為 \$157,500.00。請透過網站 sharelife.org/donate 或使用 ShareLife [教區公益金] 捐款信封，以愛心捐贈。感謝您以行動實踐福音！

衣物送暖行動 Bundle Up Collection

哥倫布騎士會為響應多倫多聖雲仙會之寒衣收集運動，將於 10 月 4 及 5 日收集清潔的衣服及鞋物。請各位教友踴躍捐助及支持，將衣物投入停車場的貨櫃內。

堂區教友登記

尚未在本堂區登記或需更改個人資料的教友，請到辦事處登記或更改。

本週彌撒意向

9月21日 8:00am 追思：陳揚、陳羅賽英；Felix Leung；Caleb Chow；
(星期日) 文陳潔卿
謝恩：Gabriel Chiu；Monica & Alfred Yeung
求恩：Kwan Yee Lai
10:00am 為本堂眾教友祈禱
12:00pm 追思：Elisa De Yiu 黃彩鳳；Magdalen Chan
謝恩：Cecilia Chan；Susanna Ling；Teresa Wong
求恩：堂區所有夫婦；楊榮輝；Margaret Yip；
Janny Wong；黃佩賢；崔慧玲；Diana Wong
2:00pm 追思：吳新民；徐顏英
9月22日 8:00am 追思：Caleb Chow
(星期一)
9月23日 8:00am 追思：Caleb Chow
(星期二) 謝恩：Gabriel Chiu

9月23日 8:00am 7:00pm 追思：Elaine Chik
(星期二)
9月24日 8:00am 追思：諸眾煉靈
(星期三)
9月25日 8:00am 謝恩：Gabriel Chiu
(星期四) 7:00pm 追思：諸眾煉靈
9月26日 8:00am 追思：梁文熾
(星期五)
9月27日 8:00am 追思：The Holy Souls；Pi Chin Yu
(星期六) 謝恩：Gabriel Chiu
4:30pm 追思：Peter Tsang；Jimmy Au-Yeung 歐陽滿華；文陳潔卿
求恩：Keith Lam；Denis Chan；劉宅
6:30pm 謝恩：王秀蘭；Jian Fang Jiang
求恩：岑務本、陳達貴；Jian Fang Jiang；薛瑪利亞



光榮十字聖架慶日奉獻 主曆二零二五年九月十三、十四日

建堂奉獻 \$ 2,141.00 彌撒奉獻 \$ 8,304.00

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻

We thank you for your support and generosity to our Parish!



The Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time – Sep.20 & 21, 2025

(Year C) Am 8:4-7 ; 1 Tim 2:1-8 ; Lk 16:1-13



Spiritual Corner The Correct Ways to Dispose of Worn-Out Blessed Articles

A broken rosary, a worn-out scapular and a faded holy painting should not be discarded into the garbage because they have been blessed, and considered as holy and useful for us to be close to God.

The Church teaches us to respectfully return these blessed articles to nature. This is not superstition but a show of love--an unwillingness to let consecrated things to be treated as garbage; a remembrance of how they have helped us to open up and receive God's loving grace.

The correct ways to deal with blessed articles:--

~Holy Water: Pour holy water onto clean soil (flower beds/beneath trees), not into the sewage.

~Scapular, holy pictures, prayer books etc.:--carefully burn them and bury their ashes in the soil.

Note: do this outdoor, be safe, burn in small quantity, be aware of the fire regulations.

~Sacred images/crosses (made of wood or stone) that are damaged and can no longer be reverently used: Bury them directly in clean soil (they may first be wrapped in cloth as a sign of respect).

~Medals and rosaries made of metal:--can be melted and remodeled into other holy articles; if this cannot be done, bury them in clean soil.

~Wooden/cotton rosaries:--burn in small quantity and bury the ashes. Plastic/glass that cannot be burnt, take off metal crosses (to be melted and made into other holy articles for re-use) bury the rest in soil.

~Holy bookmarks, Holy Pictures :- do not throw away casually, but collect them together, burn and bury in soil.

A gentle reminder: if uncertain of how to /or cannot dispose of the blessed articles, do consult the parish pastor or office which will regularly collect and correctly dispose of old blessed articles.

This is not superstition but love.

Blessed articles are neither "talismans" nor "magic weapons." Their value lies in leading us to God, helping us to remember the Holy Sacraments, and living out our faith. Even if they are worn out, they still teach us that "the world will pass, but holiness is everlasting."

From now on, when you come across old rosaries, or worn out scapular, please respectfully return them to God: burn or bury in clean soil. Give them a respectful farewell.

God Bless!

Yours,
Sr. Magdalena Yang

Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes

New Cantonese, Mandarin RCIA and English RCIC classes have begun. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

2025-2026 First Communion Class

Grade 2 students who wish to attend the First Communion and Reconciliation Class are requested to download registration forms and class syllabus from the Parish website. Deadline for registration is due at the first evening session on Wednesday, October 1 at 7:30pm. Please read the Introduction, Syllabus and Instructions before filling out the registration form. For enquiries, please contact Cecilia Pang at: firstcommunion.satcc@gmail.com

2025 Fundraising Variety Show

"Journey of Hope" - the theme chosen for this year's Fundraising Variety Show is to remind us that our parish is our own home and center of our lives. The Fundraising Variety Show 2025 will be held on Saturday, November 15, 6:30pm-10:30pm, at the Markham Theatre. You are encouraged to place the "golden quotes" and non-business advertisement in the program book. A booth will be set up this Sat/Sun and the following weekend for golden quotes and non-business advertisement registrations. Please show your support!

Needs of the Church in Canada & Indigenous Healing & Reconciliation Collections

Our Parish will be collecting donations for The Bishops' Collection for the Needs of the Church in Canada and Indigenous Healing & Reconciliation on September 27 & 28 and October 4 & 5 respectively. Please use the special envelopes available in the pews for your donation. Your support will be greatly appreciated. Thank you!

The Rosary & Candlelight Procession

The Rosary & Candlelight Procession will be held on First Friday, October 3 at 8:30pm following the Vespers, Benediction and Mass celebrating the Sacred Heart of Jesus which will start at 7:00p.m. Parishioners are encouraged to participate.

YOSAC Friday Resumes Sept 26!

YOSAC's regular gatherings on the 2nd and 4th Fridays of the month will resume on Friday September 26 for the 2025-2026 year. Any youth who have received Confirmation and in high school are encouraged to bring their friends for games, prayer, and deepening their faith together. Every session is from 6pm-8pm. To register for the YOSAC Friday program, please scan the QR code on the poster.

Kerygma ~ Young Adult Bible Study Program

Our Young Adult Bible Study Program, Kerygma, is resuming on October 17. The theme this year is "Mary and Daughtershood". We meet every 3rd Friday of the month at 8pm. For more information or to register, please visit the parish website. Deadline for registration is Friday, October 3.

Help Fill Plates With Hope This Thanksgiving

This Thanksgiving, gratitude comes with a challenge — families are struggling to put food on the table. ShareLife has pledged \$800,000 through its Food Security Grants to bring warm meals to those who need them most.

Will you share your blessings with our parish's ShareLife Campaign? We have currently raised \$108,630.00 towards our suggested goal of \$157,500.00. Please give with love at sharelife.org/donate or our parish with a ShareLife envelope.